

Akte: 023

Auszug aus dem PROTOKOLL NR. 08/20

Genehmigt am 30. Juni 2020

über die Sitzung des Gemeinderats

Datum 9. Juni 2020

Zeit 17:30 Uhr – 21:30 Uhr

Ort Foyer Gemeindesaal, Triesen

Vorsitz Daniela Wellenzohn-Erne, Gemeindevorsteherin

Anwesend Alle Mitglieder des Gemeinderats

Entschuldigt

Referenten / Berater zu **GRT 248-08-20 und GRT 249-08-20**
Britta Mall und Daniel Wegmüller, Planungsbüro Wegmüller
zu **GRT 251-08-20**
Julia Frommelt und Gebhard Beck, Lenum AG
zu **GRT 248-08-20 bis GRT 252-08-20**
Manuel Schöb, Leiter Bauverwaltung

Gemeindevorsteher:

Ein Gemeinderat:

Für das Protokoll:

Wellenzohn-Erne Daniela

Banzer Dominik

Eggenberger Esther

247-08-20

Genehmigung der Traktandenliste

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Traktanden.

Manuel Schöb, Leiter Bauverwaltung ist bei den Traktanden GRT 248-08-20 bis GRT 252-08-20 an der Sitzung anwesend.

248-08-20 (622-102)

Bauverwaltung/Leiter – Spielplätze Triesen: Gesamtübersicht – Präsentation „Sicherheits- und Entwicklungskonzept Spielplätze Triesen“

Aus dem Antrag:

Die Bauverwaltung hat über sämtliche 19 Spielplätze der Gemeinde Triesen ein Sicherheits- und Entwicklungskonzept erstellt. Dieses beinhaltet eine Objektaufnahme und -Bewertung. In einem Kontrollblatt wurde von jedem Spielplatz der Zustand, allfällige Mängel und empfohlene Massnahmen festgehalten.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR nimmt den Bericht «Sicherheits- und Entwicklungskonzept Spielplätze Triesen» zur Kenntnis.

249-08-20

Bauverwaltung/Leiter - Schulanlage Gässle - Erneuerung Spielplatz - Genehmigung Bauprojekt und Kredit (+/- 10%)

Aus dem Antrag

Die Bauverwaltung hat über sämtliche 19 Spielplätze der Gemeinde Triesen ein Sicherheits- und Entwicklungskonzept erstellt. Diese beinhaltet eine Objektaufnahme und -Bewertung. In einem Kontrollblatt wurde von jedem Spielplatz der Zustand, allfällige Mängel und empfohlene Massnahmen festgehalten.

Der Kinderspielplatz Primarschule wurde wie folgt beurteilt:

Die grosse und vielfältige Kombi-Kletteranlage ist in einem sanierungsbedürftigen Zustand. Aufgrund der Normanpassung sind einige Klemmstellen vorhanden. Eine Sanierung der Gesamtanlage ist sehr schwierig.

Empfehlung: Neugestaltung durch Komplettersatz.

Beschluss: (einstimmig)

- a. Der GR genehmigt das Bauprojekt und den Kostenvoranschlag.
- b. Der GR genehmigt den Verpflichtungskredit in Höhe von CHF 240'000.00 (+/- 10%) und unterstellt den Betrag dem fakultativen Referendum

250-08-20

Bauverwaltung/Leiter - Schulanlage Gässle - Erneuerung Spielplatz - Lieferung Spielplatzgeräte - Auftragsvergabe

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Spielart GmbH, Mühlegasse 1, D-99880 Hörstel zum Nettobetrag in Höhe von CHF 58'272.00 inkl. MwSt., vorbehaltlich des Nichtergreifens des Referendums gegen den Verpflichtungskredit.

251-08-20(868-001)

Bauverwaltung/Leiter - Energiestadt - ReAudit Label - Energiestadt 2020

Gebi Beck von der Firma Lenum, Vaduz ist an der Sitzung anwesend.

Beschluss: (einstimmig)

1. Der GR nimmt die Präsentation «Ergebnis Re-Audit 2020» der Fa. Lenum AG, Vaduz inkl. 2000-Watt-Konzept und bewerteter Massnahmenkatalog zur Kenntnis;
2. Der GR verabschiedet das energiepolitische Programm 2020-2023 inkl. ausgewiesenem Budget;

Beschluss: (mehrheitlich: **9 Ja**: 5 FBP, 4 VU / **2 Nein**: 2 VU)

3. Der GR verabschiedet die energiepolitischen Ziele bis 2030/2050;

Beschluss: (einstimmig)

4. Der GR beantragt die erneute Erteilung des Labels Energiestadt beim Trägerverein Energiestadt.

252-08-20

Bauverwaltung/Leiter - Investitionen - Projekt und Budgetkontrolle 2019 – Information

Investitionsbudget / Kostenkontrolle 2019

Die wichtigsten Eckdaten sind:	Bauverwaltung	inkl. Dritte
- Budget Bauverwaltung 2019	CHF 7'430'500.00	CHF 7'766'250.00
- Prognose Investitionsrechnung	CHF 6'624'899.00	CHF 6'960'649.00
- Abrechnungen BV (ohne Dritte)	CHF 6'510'157.39	
- ausstehende Aufträge BV	CHF 114'741.61	
- Mutmassliche Budgetänderungen BV	CHF -805'601.00	
- davon Hochbau (LBV)	CHF 00.00	
- davon Tiefbau	CHF - 559'630.00	
- davon Liegenschaften	CHF - 339'520.00	

Beschluss: (einstimmig)

Der GR nimmt den Kostenbericht 2019 des Leiters Bauverwaltung zur Kenntnis.

253-08-20

Genehmigung des Protokolls Nr. 07/20

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt das Protokoll Nr.07/20 vom 26.05.2020 mit Änderung.

254-08-20

Genehmigung des Protokoll-Abonnements Nr. 07/20

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Veröffentlichung des Protokolls Nr. 07/20 vom 26.05.2020 mit Ausnahme der in Kursivschrift gehaltenen Passagen.

256-08-20 (863-6-013)

Bauverwaltung/Tiefbau - Netzverbesserungen Wasser: 2020 - Krestisweg 2 / Etappe 2 - Baumeisterarbeiten (Ersatz der bestehenden Wasserleitung auf einer Länge von ca. 86.00 m) - Auftragsvergabe

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Kindlebau AG, Messinastrasse 33, 9495 Triesen zum Nettobetrag in Höhe von CHF 35'129.75 inkl. MwSt.

257-08-20 (222-0)

Gemeindevorstehung - Gemeindeschulen - Religionsunterricht Schuljahr 2020/2021 an der Primarschule: Lektionenverteilung

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Lektionenverteilung des Religionsunterrichts an der Primarschule für das Schuljahr 2020/2021.

258-08-20 (048)

Gemeindevorstehung/GR-Sekretariat - Informatik - Zusammenarbeit Gemeinde Triesen - Liechtensteinische Landesverwaltung (Amt für Informatik) - Wasserversorgung Triesen - Prozessleitsystem - Auftragsvergabe

Beschluss: (einstimmig)

1. Der GR genehmigt die Erneuerung des Prozessleitsystems und beauftragt im Rahmen der Integration der IT-Infrastruktur der Gemeindeverwaltung Triesen zur Liechtensteinischen Landesverwaltung das Amt für Informatik für die serverseitige Bereitstellung der Infrastruktur samt Zugriff;
2. Der GR genehmigt den Verpflichtungskredit in Höhe von CHF 80'000.00 (+/- 10%);
3. Der GR vergibt den Auftrag für das Prozessleitsystems für die Wasserversorgung Triesen an die Hach Lange GmbH, Rorschacherstrasse 30a, 9424 Rheineck zum Nettobetrag von CHF 71'412.05 inkl. MwSt.

261-08-20

Direktvergaben durch die Gemeindevorstehung / Kreditgenehmigungen

Bauverwaltung/Tiefbau - Stufen Egg - Strassenneubau (Industriekreisel bis St. Wolfgangstrasse) - Strassenbeleuchtung - Etappe 1 (Industriestrasse bis Prallhang) - Auftragserteilung an die Liechtensteinischen Kraftwerke, Im alten Riet, Schaan zum Nettobetrag von CHF 17'559.60 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau - Werkhofgebäude - Bodenplatte für Lagercontainer - Auftragserteilung an die Kindlebau AG, Messinastrasse 33, Triesen zum Nettobetrag von CHF 15'309.55 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/ Liegenschaften - Dorfstrasse 24 (Fabrik) - Umbau Räumlichkeiten im Erdgeschoss - Sanitärinstallationen - Auftragserteilung an die Roman Negele AG, Messinastrasse 11, Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'372.00 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/ Liegenschaften - Dorfstrasse 24 (Fabrik) - Umbau Räumlichkeiten im Erdgeschoss - Baumeisterarbeiten - Auftragserteilung an die Kindlebau AG, Messinastrasse 33, Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'967.25 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/ Liegenschaften - Dorfstrasse 24 (Fabrik) - Umbau Räumlichkeiten im Erdgeschoss - Gipsarbeiten - Auftragserteilung an die Beusch Kurt AG, Messinastrasse 30, Triesen zum Nettobetrag von CHF 16'507.30 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/ Liegenschaften - Dorfstrasse 24 (Fabrik) - Umbau Räumlichkeiten im Erdgeschoss - Innentüren aus Holz - Auftragserteilung an die Schurte Engelbert AG, Schliessa 11, Triesen zum Nettobetrag von CHF 15'863.90 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/ Liegenschaften - Dorfstrasse 24 (Fabrik) - Umbau Räumlichkeiten im Erdgeschoss - Malerarbeiten Uni/formatio - Auftragserteilung an die Schneider Pius Malergeschäft Anstalt, Bächliweg 15, Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'454.85 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/ Liegenschaften - Am Bach 2 - Einbau Bodenbeläge aus Holz - Auftragserteilung an die Schurte Engelbert AG, Schliessa 11, Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'501.35 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/ Liegenschaften - Pfarrkirche - Sanierung Glockenturm - Metallbauarbeiten - Auftragserteilung an die Messina Metall Design AG, Messinastrasse 36, Triesen zum Nettobetrag von CHF 15'943.00 inkl. MwSt.

262-08-20

GR zur Kenntnis

Nutzung Triesner Grundstück Nr. 2224 (Messinastrasse 5) - Urteil Verwaltungsgerichtshof vom 24. April 2020

Nutzung Triesner Grundstück Nr. 2224 (Messinastrasse 5) - Autonomiebeschwerde gegen den Verwaltungsgerichtshof vom 27. Mai 2020 (Andreas Schurti)

Verkehrsbetriebe LIECHTENSTEINMOBIL - Ortsbus Triesen - Resultate der Fahrgastzählungen - Vergleich Schulwoche / schulfreie Woche
